ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ

ΠΕΜΠΤΗ 19 Ἰανουαρίου 1923 Μακαρίου καὶ Ἀρσενίου Σελήνη 15 ἡμερῶν

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΩΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

ΜΥΤΙΛΗΝΗ — ΕΤΟΣ Ζ. — ΑΡΙΘ. 1894 — ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ ΛΕΠΤΑ 50 — ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΣΤΡΑΤΗΣ ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΣ — ΓΡΑΦΕΙΑ: Λεωφόρος Γεωργίου τοῦ Α'.

ΤΟ ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΟΝ

Η ΕΡΕΥΝΑ ΤΟΥ "ΕΛ. ΛΟΓΟΥ,,

ΣΤΕΓΑΣΙΣ.—ΔΙΑΤΡΟΦΗ.—ΙΜΑΤΙΣΜΟΣ.—ΕΡΓΑΣΙΑ

— Ἕνας κατάλογος 200 χιλιάδων. — Διατί δὲν ἀπέδωκε τίποτε. — Ἐὰν ἐπραγματοποιεῖτο ἡ ἀπειλὴ τῆς ἀναγκαστικῆς στεγάσεως.—Πῶς γίνεται ἡ περίφημος ἐπισκευὴ τῶν σπιτιῶν τοῦ Κάστρου.—Οἱ τρωγλοδύται.

Α'.

ΣΤΕΓΑΣΙΣ

— **Μία ἀνεκτέλεστος ἀπειλή**

Καὶ ἐνθυμούμεθα τὴν διατυμπανισθεῖσαν ἀπὸ τῶν στηλῶν τῶν ἐφημερίδων ἀπειλὴν τῆς Νομαρχίας: «Ἡ μοῦ δίνετε τὰς 15ι χιλ. δρχ. ποὺ ἀπαιτοῦνται διὰ νὰ ἐπισκευασθοῦν τὰ οἰκήματα τοῦ Φρουρίου, ἢ ἐφαρμόζω τὸ σχετικὸν διάταγμα περὶ ἀναγκαστικῆς στεγάσεως.»

Ἔτσι εἶπεν ἡ Νομαρχία πρὸς ὡρισμένους, 180 περίπου, πλουσίους συμπολίτας μας, οἱ ὁποῖοι κατὰ τὰς πληροφορίας της ἠμποροῦσαν καὶ ὤφειλαν νὰ δώσουν. Ἡ ἀπειλὴ ἐφαίνετο κατ' ἀρχὰς, ὅτι θὰ ἔχῃ τὸ ἀποτέλεσμά της. Ἀλλ' αἱ ἡμέραι παρῆλθον καὶ τὸ ἀποτέλεσμα εἶνε σχεδὸν μηδέν. Οὔτε εἴκοσι χιλ. δὲν συνεκεντρώθησαν. Ποιὸς φταίει;

Κατὰ τὴν Νομαρχίαν οἱ συμπολῖται ποὺ δὲν ἐννοοῦν νὰ δόσουν. Κατ' αὐτοὺς ὅμως πάλιν, ἡ Νομαρχία· ποὺ εἶχε τὴν ἀπαίτησιν νὰ διαχειρισθῇ ἐκείνη τὸν ἔρανον, ἐποπτεύουσα εἰς τὴν ἐπισκευὴν διὰ δημοσίων ὑπαλλήλων. Συμφωνοῦμεν μὲ τοὺς πολίτας, ἐὰν ἀληθεύῃ ἡ τοιαύτη ἀπαίτησις τῆς Νομαρχίας. Καὶ ἐπιρρίπτομεν τὸ σφάλμα εἰς τὴν Νομαρχίαν, ὄχι ἀπὸ ἀντιπολιτευτικὴν διάθεσιν· ἀλλὰ διὰ τοὺς ἑξῆς δύο λόγους· α) Διότι εἶνε γνωστὸς ὁ τρόπος καθ' ὃν οἱ δημόσιοι ὑπάλληλοι ἐκδηλώνουν τὴν στοργήν των διὰ τὰ κοινὰ συμφέροντα εἰς τοιαύτας περιστάσεις. Τὸ χρῆμα θὰ κατεσπαταλᾶτο ἐδῶ καὶ ἐκεῖ ἐνῷ ἡ ἐργασία θὰ ἔμενεν ἡμιτελὴς ἢ θὰ ἐγίνετο πρόστυχη. Μὲ διαχείρισιν ὅμως τοῦ ποσοῦ ἐκ μέρους ἐπιτροπῆς πολιτῶν ἢ τοῦ Δ. Συμβουλίου, τὰ πράγματα διαφέρουν. Πταίει λοιπὸν δι' αὐτὸ ἡ Νομαρχία. Καὶ β') διότι ἔδωκε, μὲ τὴν ἀπαίτησίν της αὐτὴν μίαν δικαιολογίαν εἰς τοὺς πολλοὺς, διὰ νὰ κρύψουν πίσω ἀπὸ αὐτὴν τὴν ἀναλγησίαν των καὶ τὴν τσιγκουνιά των, διὰ νὰ μὴ χαρακτηρίσωμεν ἀλλέως τὸ φαινόμενον....

Καὶ πταίει ἀκόμη ἡ Νομαρχία ἐπειδὴ, ἐνῷ εἶχεν εἰς χεῖρας της ἕνα ὅπλον — τὴν ἀναγκαστικὴν στέγασιν — δὲν τὸ ἐχρησιμοποίησε. Δὲν ὑπάρχει δικαιολογία καμμία [illegible]ν.

Ὅταν ἡ ἀναγκαστικὴ σ[illegible] μόσθη εἰς τὴν πόλιν μας, διὰ [illegible] χόσπιτα καὶ τὰς ἀπροστατεύτου[illegible] ναῖκας πολὺ πρὶν θεσπισθῇ τὸ μ[illegible] τῆς ἀναγκαστικῆς στεγάσεως, καὶ [illegible] τὸ Ὑπουργεῖον ἐνέκρινε πάντοτε [illegible] τοιαύτην ἐνέργειαν τῆς Νομαρχίας, διατὶ τάχα δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ ἐκτελεσθῇ καὶ τώρα ἡ ἀπειλή; Διατί;

— **Λάθος ἢ σκόπιμος διαφήμισις;**

Ἐπήγαμεν εἰς τὸ Φρούριον διὰ νὰ ἀναπνεύσωμεν ὀλίγον ἀέρα γενναιοδωρίας. Εἴχαμεν διαβάσει εἰς τὰς ἐφημερίδας τὴν εἴδησιν, ὅτι κάποιος πλούσιος συμπολίτης μας ἔκαμε τὴν μεγαλοπρεπῆ καὶ ὡραίαν χειρονομίαν νὰ ἐπισκευάσῃ μόνος του—μὲ δικά του ἔξοδα—ὅλα τὰ χαλασμένα σπίτια τοῦ Φρουρίου.

Τὸ γεγονὸς θὰ ἤξιζε βέβαια τὸν κόπον καὶ ἕνα θερμὸν ἔπαινον. Ἀλλὰ πόση ὑπῆρξεν ἡ κατάπληξίς μας, ὅταν ἀντελήφθημεν τὶ εἴδους ἐπισκευὴ ἦτο ἐκείνη ποὺ ἐγίνετο!... Τρεῖς ἄνθρωποι ὑπὸ βροχὴν, μετεκινοῦσαν τὰ σπασμένα κεραμύδια ἀπὸ τὰ χαμηλὰ καὶ ἀκατάλληλα οἰκήματα, προσθέτοντες ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν καὶ κανένα καινούργιο κεραμίδι, — ὡσὰν πιπέρι—διὰ νὰ δώσουν εἰς τὴν ἀπασχόλησίν των τὸν χαρακτῆρα τῆς ἐπισκευῆς.

Ἠρωτήσαμεν ἕναν ἀπὸ τοὺς ἐργάτας, ποὺ ἐκάπνιζεν ἐπιθεωρῶν τὴν ἐργασίαν τῶν 2 ἄλλων συναδέλφων του. Ἐκεῖνα τὰ μεγάλα, ποὺ εἶνε κάπως κατοικήσιμα γιατὶ δὲν τὰ ἐκεραμιδώσατε; Καὶ μᾶς ἀπήντησε: Γιαὐτὰ θὰ χρειαζότανε σκαλωσιὰ ἢ μιὰ ΜΕΓΑΛΗ ΣΚΑΛΑ!...

Περιττὸν νὰ ἀναφέρωμεν ὅτι, ὅσα οἰκήματα εἶνε τόσον ὑψηλὰ ὥστε νὰ μὴ ἠμποροῦν οἱ μαστόροι νὰ σκαρφαλώσουν εἰς τὴν στέγην χωρὶς σκάλα ἢ σκαλωσιὰ, δὲν συμπεριλαμβάνονται εἰς ἐκεῖνα ποὺ ἐτέθησαν ὑπὸ τὴν σκέπην τῆς εὐγενοῦς δωρεᾶς τοῦ συμπολίτου. Καὶ ἀτυχῶς αὐτὰ, τὰ ὑψηλὰ, εἶνε σχεδὸν τὰ μόνα ποὺ εἶνε δυνατὸν νὰ στεγάσουν ἀνθρώπους.

Κατὰ τοὺς ὑπολογισμοὺς τῶν μαστόρων, εἶχε τελειώσει ἡ ἐπισκευὴ, τῶν μισῶν οἰκημάτων (ποὺ δὲν ἐχρειάζοντο σκαλωσιὰ ἢ μεγάλη σκάλα!) μέχρι τῆς στιγμῆς ποὺ ἐφθάσαμεν ἐπὶ τόπου. Καὶ γνωρίζετε πόσα κεραμίδια καινούρια εἶχον ἐξοδευθῇ; Διγώτερα ἀπὸ 400. Μάλιστα.....

Μὲ τὸ μανδήλι εἰς τὴν μύτην ἐτρυπώσαμεν μέσα εἰς ἕνα ἀπὸ τὰ οἰκοίματα, ποὺ εἶχαν ἐπισκευασθεῖ.

Ἡ στέγη ἔτρεχε. Ἀπὸ τὰ δύο παράθυρα τὸ ἕνα ἦτο ἐντελῶς ἀνοιχτὸν εἰς τὴν βροχὴν καὶ τὸ κρῦο· τὸ δὲ ἄλλο ἦτο φραγμένο μὲ πέτρες, ξεροτρόχαλα! Τὸ πάτωμα ὅλο τρύπες. Κάτω εἰς τὸ ὑπόγειον ἕνα πατόρι ὅπου κατοικεῖ μία οἰκογένεια. Καὶ πλάϊ, ἐκεῖ ποὺ μένουν καὶ κοιμοῦνται οἱ ἄνθρωποι, τὰ περιττώματα σωροί!! Ἀπίστευτον τῳόντι, ἀλλ' ἀληθές.

Ἀπὸ μίαν ὑπόγειον ὀπὴν εἴδαμε κάποιαν σκελετώδη μορφὴν, τυλιγμένην σὲ λασπωμένα κουρέλια, νὰ ξεπροβάλλῃ, καμμύουσα τοὺς ὀφθαλμοὺς ποὺ ἔχουν ξεσυνειθίσει τὸ φῶς τῆς ἡμέρας. Τὴν ἠκολούθησαν ἄλλαι, σκιαὶ μᾶλλον παρὰ ἄνθρωποι, μεγάλαι καὶ μικραὶ, ὡσὰν οἰκογένεια τρωκτικῶν, ποὺ ἐτρόμαξεν ἀπὸ τὸν θόρυβον τοῦ ἐπάνω κόσμου καὶ ἐγκατέλειψε τρομαγμένη τὴν τρύπαν της.

Καὶ διὰ νὰ τελειώνωμεν ἀπὸ τὴν ἐκνευριστικὴν περιγραφήν. Τὸ σύνολον τῆς δαπάνης ποὺ θὰ ἀπαιτηθῇ διὰ τὴν γενναίαν αὐτὴν χειρονομίαν τοῦ συμπολίτου μας, δὲν θὰ ὑπερβῇ τὰς χιλίας δραχμὰς, μαζὺ μὲ τὰ ἡμερομίσθια!.

Δὲν λέγομεν τὸν γενναιόδωρον συμπολίτην, διὰ τὸ ἀσήμαντον τῆς διατυμπανισθείσης δωρεᾶς. Ἡ δυστυχία τῶν προσφύγων εἶνε τόσον μεγάλη, ὥστε καὶ ἕνα ποτῆρι νερὸ εἶνε κάτι.

Ἐπιθυμοῦμεν ὅμως, νὰ δώσωμεν εἰς τοὺς συμπολίτας σαφῆ ἰδέαν τῶν πραγμάτων. Διὰ νὰ μὴ νομίζουν ὅτι ἔκαμαν τὸ χρέος τους ἀπέναντι τῶν προσφύγων καὶ γυρίσουν ἀπὸ τὸ ἄλλο πλευρὸν ἥσυχοι. Οἱ πρόσφυγες ἐξακολουθοῦν νὰ μένουν ΑΣΤΕΓΟΙ, ΓΥΜΝΟΙ, ΑΡΡΩΣΤΟΙ ΚΑΙ ΠΕΙΝΑΣΜΕΝΟΙ.

ΑΥΡΙΟΝ — Ἡ ἐπισκευὴ τῶν χαλασμένων σπιτιῶν τοῦ Κάστρου.— Πῶς θὰ γίνῃ καλλίτερη δουλιὰ μὲ λιγώτερα χρήματα — Διατὶ δὲν πρέπει νὰ δανεισθῇ ἡ Π. Ε. Π. — Τὸ ἱερὸν Ταμεῖον.

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

ΠΡΑΧΤΙΚΟ ΛΥΚΕΙΟ

Ἐμεῖς οἱ Ἕλληνες πάσχουμε ἀπὸ μιὰ περίεργη διανοητικὴ ἀρρώστια. Μᾶς διαφεύγει ἡ κυριολεξία. Ἕνα πλῆθος ὅροι ἀπ' αὐτοὺς ποὺ μεταχειριζόμαστε στὴν καθημερινή μας ζωὴ, δὲν ἔχουν καμμιὰ σχέση μὲ τὴν ἀλήθεια, τὴν ἀκρίβεια καὶ τὴν πραγματικότητα.

Ὅταν θέλουμε νὰ ποῦμε πὼς παραγγείλαμε ἕνα ζευγάρι παπούτσια χρώματος καφὲ, ἢ κίτρινα, ἢ κανελλιὰ σκοῦρα, λέμε:

— Θὰ κάνω ἕνα ζευγάρι κόκκινα παπούτσια.

Καὶ ὅμως εἶναι γνωστὸν εἰς ὅλους, ὅτι ἐκτὸς τῶν Εὐζώνων τῆς Ἀνακτορικῆς φρουρᾶς ποὺ φοράνε τσαρούχια τοῦ χρώματος αὐτοῦ, καθὼς καὶ τῶν Βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων ποὺ ἐξαιρετικῶς εἶχαν τὸ δικαίωμα νὰ παπουτσώνουνται μὲ ἐρυθρὰ σανδάλια, οὐδεὶς ἄλλος Ἕλλην διενοήθη ποτὲ νὰ παρουσιασθῇ εἰς τὸν δρόμον φορῶν κόκκινα παπούτσια.

Κατόπι σοῦ πλησιάζουν ἕνα τριαντάφυλλο καὶ σὲ ρωτοῦν:

— Ἀκοῦς μυρωδιά;

Καὶ ὅμως σοῦ τὸ βάζουν κάτω ἀπὸ τοὺς ρώθωνας καὶ ὄχι εἰς τὴν χράνην τοῦ αὐτιοῦ. Κατόπι πήραμε τὴ λέξη «ἐθνικός» καὶ τὴ μασσάμε σὰ μαστίχη. Ὅλα ἔγιναν ἐθνικά. Καὶ ὁ χαρακτηρισμὸς μπαίνει σὲ κάθε ρωμαΐκο, ἀκριβῶς ὅπως ὁ μαϊτανὸς εἰς τὴν μαγειρικήν. Πρῶτα κάνανε τοὺς Ἐθνικοὺς ποιητάς. Ἔγραφες ἕνα κύριο ἄρθρο εἰς ὁμοιοκαταλήκτους δεκαπεντασυλλάβους, ἔβαζες μέσα Σοῦλι, τσαροῦχι, Ζαλόγγο. Πόλη, τὰ δίκαια τῆς Φυλῆς, πάλι δικά μας θάναι, ὁ θεὸς τῆς Ἑλλάδος, ὁ Βύρων καὶ ὁ Κατσαντώνης. Καὶ τὴν ἐπομένην ἐλάμβανες τὸν τίτλον: Ἐθνικὸς ποιητής. Ὕστερα ἔγινε μία Ἑταιρία ἐθνικοῦ... φωτισμοῦ. Καὶ τράβα κορδέλλα. Ἐθνικὴ Τράπεζα. Ἐθνικὸς Δωρητής· Ἐθνικὴ βιβλιοθήκη. Ἐθνικὸν Ἡμερολόγιον. Ἐθνικὴ ἀτμοπλοΐα. Ἐθνικὴ ἀσφάλεια Κάποτε στὴν Πόλη βγήκανε καὶ Ἐθνικὰ πυρεῖα, καὶ (ἄκουσον! ἄκουσον!) Ἐθνικὸν σιγαρόχαρτον! Καὶ ἐὰν ὁ Ἐθνικὸς Θεὸς δὲν βάλῃ τὸ χέρι του κινδυνεύουμε νὰ δοῦμε περιεργότερα ἀκόμα τέρατα.

Εἶναι τώρα κάμποσες μέρες ποὺ εἴδαμε στὶς ἐφημερίδες πὼς ἡ Μυτιλήνη ἀπόχτησε καὶ **πραχτικὸ** Λύκειο. Ὅλοι οἱ Λέσβιοι πατέρες ἀνέπνευσαν ἐκ βαθέων. Καὶ ὅλοι ἐσκέφθησαν ὅτι τὸ Ρωμαΐκο δὲν θὰ εἶναι ἐπ' ἄπειρον ἀδιόρθωτο, ἀφοῦ δίπλα στὴν ἀποβλακωτικὴ ἐκπαίδευση, φύτρωσε ἐπὶ τέλους ἐπάνω εἰς τὴν λίμην τῆς Νεολληνικῆς διανοήσεως καὶ ἕνα ὡραῖο νούφαρο. Τὸ Πραχτικὸ Λύκειο. Καὶ οἱ νέοι προσέτρεξαν ἀθρόοι εἰς τὰ θρανία τοῦ νέου ἐκπαιδευτηρίου.

Λοιπὸν.

Χτὲς εὑρῆκα ἕνα παιδὶ φέρον ἐπὶ τοῦ σκούφου του τὴν πλατειὰν κιτρίνην ταινίαν τοῦ Λυκείου, νὰ ἑτοιμάζῃ τὰ μαθηματικά του. Πῆρα μὲ περιέργεια τὰ γραφτά του. Σᾶς ἀντιγραφω μιὰ σελίδα, ποὺ σκοτωνούτανε νὰ τὴν **ἀπομνημονεύση**, γιατὶ ἡ ἀποστήθηση καὶ τὸ «μάθημα νεράκι» ἐξακολουθεῖ νὰ ἀρδεύῃ τὰ παιδιάτικα μυαλὰ καὶ μὲ τὸ 1923 ὑπὸ Γρηγοριανὸν ἡμερολόγιον. Ἀκούσατε λοιπὸν μερικὲς σπουδαίες εἰδήσεις:

«Μεταξὺ δύο ἀλλεπαλλήλων μονάδων δὲν ὑπάρχει ἄλλος ἀριθμός. Ἤτοι: μεταξὺ τοῦ 5 καὶ τοῦ 6 δὲν ὑπάρχει ἄλλος ἀριθμός». Ἰδοὺ μία κατοπληκτικὴ πληροφορία τὴν ὁποίαν θὰ ἠγνόει τὸ νοήμον κοινὸν καὶ ἡ γενναία φρουρὰ τῆς Μυτιλήνης, ἂν δὲν ἀπεχτοῦσε τὸ πρακτικὸν Λύκειον. Μοναχὰ ὁ Καραγκιόζης ὑποθέτω θὰ προέβαλλεν ἐνστάσεις ἐπ' αὐτῆς παρουσιάζων τὸν ἀμφίβιον ἀριθμὸν **πεντέμισι!** Καὶ τὸ πανηγύρι ἐξακολουθεῖ:

«Μεταξὺ δύο ἀλλεπαλλήλων δεκάδων ὑπάρχουν 9 ἀριθμοί! Μεταξὺ δύο ἀλλεπαλλήλων ἑκατοντάδων ὑπάρχουν 99 ἀριθμοί! Καὶ μεταξὺ δύο ἀλλεπαλλήλων μονάδων τῶν χιλιάδων ὑπάρχουν 999 ἀριθμοί!»

Καὶ ὅλον τὸ ὑπὸ ἀπομνημόνευσιν μάθημα τοῦ δυστυχισμένου μαθητοῦ ἀπετελεῖτο ἀπὸ τέτιες σπουδαῖες καὶ ἐξηκριβωμένες εἰδήσεις περὶ τῆς σχέσεως τῶν ἀριθμῶν.

Οἱ ταγοὶ — ἔτσι δὲ λέγονται; — τῆς παιδείας τοῦ ἔθνους μπορεῖ νὰ τόχουν ἀπόφαση νὰ ἀντικαταστήσουν τὸν ἐγκέφαλον τῶν ἑλληνοπαίδων μὲ γνησίαν κουρκούταν, καὶ τὴν δυστυχῆ φαιὰν οὐσίαν των μὲ ἁγνὸ φασουλοζοῦμι. Δὲν ἔχουν τὸ δικαίωμα ὅμως νὰ κολλάνε πάνου σόλες αὐτὲς τὶς σάχλες τὴν ἐτικέτα τοῦ **πραχτικοῦ**. Εἶναι μιὰ μάρκα πολὺ σύγχρονη, πολὺ τοῦ αἰῶνος καὶ τῶν ἀναγκῶν του, πολὺ συγχρονισμένη μὲ τὴν ζωήν. Καὶ θὰ χρειαστῇ μιὰ νέα Ἐπανάσταση κατὰ τοῦ διανοητικοῦ Κωνσταντινισμοῦ τοῦ Ἑλληνικοῦ σκολειοῦ.

Ποῦ εἶναι ὅμως οἱ Βενιζέλοι καὶ οἱ Πλαστήριδες αὐτηνῆς τῆς Ἐπαναστάσεως;

ΜΥΡΙΒΗΛΗΣ

ΤΟ ΠΛΗΡΕΣ ΚΕΙΜΕΝΟΝ ΤΗΣ ΧΩΡΙΣΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

— ***Ποῦ καὶ πότε ἀκριβῶς θὰ παραδοθοῦν ἑκατέρωθεν οἱ πολιτικοὶ καὶ στρατιωτικοὶ αἰχμάλωτοι.***

Λωζάννη, Ἰαν.—Ἡ τελικὴ συμφωνία, διὰ τοὺς πολιτικοὺς καὶ στρατιωτικοὺς αἰχμαλώτους τῆς Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας, τῆς ὁποίας ἡ ἐφαρμογὴ θὰ ἀρχίσῃ ἀμέσως μετὰ τὴν ὑπογραφὴν, ἔχει ὡς ἑξῆς:

— ***Πολιτικοὶ αἰχμάλωτοι***

Ἄρθρον 1ον.— Οἱ πολιτικοὶ αἰχμάλωτοι Τοῦρκοι οἱ κρατούμενοι ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων θὰ ἀποσταλοῦν εἰς τὰς πατρίδας των φροντίδι τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἥτις θὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν μεταφορὰν αὐτῶν εἰς Σμύρνην διὰ τοὺς καταγομένους ἐξ Ἀνατολίας, εἰς Κων)πολιν διὰ τοὺς καταγομένους ἐκ Θρᾴκης. Ἡ ἀπόδοσις (ἐπιβίβασις εἰς Ἑλλάδα) θὰ ἀρχίσῃ ἑπτὰ ἡμέρας μετὰ τὴν ὑπογραφὴν τῆς παρούσης συμφωνίας. Θὰ τερματισθῇ α') ἐντὸς προθεσμίας μὴ ὑπερβαινούσης τὰς δύο ἑβδομάδας διὰ τὰ πρόσωπα, τὰ ἀναφερόμενα ὀνομαστὶ εἰς τοὺς καταλόγους τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, β') εἰς ὅσῳ τὸ δυνατὸν βραχυτέραν προθεσμίαν διὰ τὰ πρόσωπα τὰ ἀναζητούμενα καὶ ἀναφερόμενα εἰς τοὺς καταλόγους τῆς Τουρκικῆς Κυβερνήσεως.

Ἄρθρον 2ον.— Οἱ πολιτικοὶ αἰχμάλωτοι Ἕλληνες οἱ κρατούμενοι παρὰ τῶν Τούρκων, θὰ συγκεντρωθοῦν φροντίδι τῆς Τουρκικῆς Κυβερνήσεως εἰς Σμύρνην ἢ Κων)πολιν, εἰς τρόπον ὥστε ἡ ἐπιστροφὴ εἰς τὰς πατρίδας των νὰ πραγματοποιηθῇ εὐθὺς ἀμέσως μετὰ τὴν παλινόστησιν τῶν πολιτικῶν Τούρκων αἰχμαλώτων, τῆς πρώτης παραγράφου τοῦ 1ου ἄρθρου. Ὡς πρὸς τὰ ἀναζητούμενα πρόσωπα ἐντὸς τῆς ἐλαχίστης δυνατῆς προθεσμίας.

— ***Αἰχμάλωτοι πολέμου***

Ἄρθρον 3ον.— Εὐθὺς καὶ ὅσον τὸ δυνατὸν ἀμέσως μετὰ τὴν ἡμέραν καθ' ἣν θὰ ἀποδοθοῦν διὰ μιᾶς παρὰ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως εἰς τὴν Τουρκικὴν Κυβέρνησιν οἱ πολιτικοὶ Τοῦρκοι αἰχμάλωτοι, οἱ ἀναφερόμενοι εἰς τὴν 1ην παραγραφον τοῦ 1ου ἄρθρου καὶ ἐντὸς προθεσμίας ἀνωτάτης 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἐν λόγῳ ἡμέρας, ἡ Ἑλλὰς θὰ ἀποδώσῃ εἰς τὴν Τουρκίαν καὶ θὰ μεταφέρῃ εἰς Σμύρνην πάντας τοὺς Τούρκους αἰχμαλώτους πολέμου, τοὺς κρατουμένους εἰς Ἑλλάδα.

Ἄρθρον 4ον.— Ἡ Τουρκία θὰ ἀποδώσῃ κατόπιν εἰς τὴν Ἑλλάδα ἀριθμὸν ἴσον αἰχμαλώτων (ἀξιωματικὸν δι' ἀξιωματικὸν, στρατιώτην διὰ στρατιώτην). Οἱ αἰχμάλωτοι οὗτοι θὰ συγκεντρωθοῦν παρὰ τῆς Τουρκικῆς Κυβερνήσεως ἐν χρόνῳ καὶ τόπῳ δεδομένῳ εἰς τρόπον ὥστε νὰ μεταφερθοῦν εἰς τὰς πατρίδας των διὰ τῶν Ἑλληνικῶν πλοίων, τῶν ἐπιστρεφόντων ἐκ τῆς μεταφορᾶς τῶν Τούρκων αἰχμαλώτων.

Ἄρθρον 5ον. — Τὸ ὑπόλοιπον τῶν Ἑλλήνων αἰχμαλώτων θὰ ἀπελευθερωθῇ φροντίδι τῆς Τουρκίας καὶ θὰ ἀποδοθῇ εἰς τὴν Ἑλλάδα μετὰ τὴν ὑπογραφὴν τῆς εἰρήνης καὶ ἐντὸς προθεσμίας τριῶν ἑβδομάδων μετὰ τὴν ὑπογραφήν.

Ἄρθρον 6ον. — Ἐπὶ τῷ σκοπῷ γενικῆς εἰρηνεύσεως αἱ Κυβερνήσεις Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας συμφωνοῦν μεταξύ των νὰ ἐπεκτείνουν ἀμοιβαίως τὰ εὐεργετήματα τῆς ἀμνηστείας εἰς πάντας τοὺς αἰχμαλώτους πολέμου καὶ κρατουμένους πολιτικοὺς, ὁμοίως εἰς τοὺς καταδικασθέντας ἢ κατηγορουμένους διὰ παραβάσεις τοῦ κοινοῦ δικαίου ὡς καὶ διὰ τοὺς ὑποπεσόντας εἰς πειθαρχικὰ τοιαῦτα, νὰ ἀποστείλουν δὲ πάντας τούτους εἰς τὰς πατρίδας των χωρὶς νὰ ἀναμείνουν τὴν ἔκτισιν τῶν ποινῶν ἢ τὸ πέρας τῆς κατ' αὐτῶν διαδικασίας.

Ἄρθρον 7ον. — Ἐπιτροπὴ τοῦ Ἐρυθροῦ Διεθνοῦς Σταυροῦ ἀποτελουμένη ἐκ τριῶν μελῶν, ὑπηκόων Κρατῶν τὰ ὁποῖα δὲν ἔλαβον μέρος εἰς τὸν πόλεμον 1914 — 1919 καὶ ἐξ ἑνὸς ἀντιπροσώπου τῆς Ἑλληνικῆς καὶ Τουρκικῆς Κυβερνήσεως, θὰ ἐπιφορτισθῇ νὰ διευθύνῃ τὰς ἀφορώσας τὴν ἀπόδοσιν τῶν πολιτικῶν καὶ στρατιωτικῶν αἰχμαλώτων ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς προβλεπομένους διὰ τῶν ὡς ἀνωτέρω 1 καὶ 2 ἄρθρων. Ἡ ἐν λόγῳ ἐπιτροπὴ θὰ καθορίσῃ τὸν τρόπον τῶν ἐργασιῶν τούτων καὶ θὰ ἐποπτεύσῃ εἰς τὴν ἐκτέλεσίν των. Συγκεκριμένως, ἡ ἐπιτροπὴ θὰ δικαιοῦται:

α') Νὰ παραλαμβάνῃ ἐκ τῶν Τουρκικῶν καὶ Ἑλληνικῶν ἀρχῶν εἰς τὰ σημεῖα τῆς ἐπιβιβάσεως τοὺς πρὸς παλινόστησιν πολιτικοὺς καὶ στρατιωτικοὺς αἰχμαλώτους, νὰ ἐλέγχῃ τὸν ἀριθμόν των καὶ τὴν ταυτότητά των, νὰ πραγματοποιῇ τὴν παράδοσιν τῶν ἐν λόγῳ αἰχμαλώτων εἰς τὰς τουρκικὰς καὶ ἑλληνικὰς ἀρχὰς, εἰς τὰ σημεῖα τῆς ἀποβιβάσεως.

β') Νὰ κανονίζῃ ἀπὸ κοινοῦ μετὰ τῶν Κυβερνήσεων Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας τὰς μεταφορὰς τῶν αἰχμαλώτων ἀπὸ τῶν λιμένων τῆς ἐπιβιβάσεως. Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις θὰ παράσχῃ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον τὰ ἀναγκαῖα μέσα τῶν θαλασσίων μεταφορῶν.

γ) Νὰ προβαίνῃ, μὲ τὴν συγκατάθεσιν τῶν Κυβερνήσεων Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας εἰς πάσας τὰς ἀναζητήσεις καὶ ἐρεύνας τὰς ἀναγκαίας διὰ νὰ διαπιστωθῇ ἡ τύχη τῶν αἰχμαλώτων, τῶν ἀναζητουμένων παρ' ἑκατέρας τῶν Κυβερνήσεων. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Κυβερνήσεις ὑπόσχονται τὴν συνδρομήν των καὶ τὴν παροχὴν πάσης εὐκολίας πρὸς τὴν ἐπιτροπήν.

Ἄρθρον 8ον.— Αἱ δαπάναι διὰ τὴν λειτουργίαν τῆς ἐπιτροπῆς βαρύνουν ἐξ ἴσου τὰς Κυβερνήσεις Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΝ

— ***Αἱ ἑκατέρωθεν ὑποχωρήσεις***

Ἀθῆναι, 14.— Ἐπὶ τῆς ἐπελθούσης ἐν Λωζάνῃ συμφωνίας διὰ τὴν ἀναγκαστικὴν ἀνταλλαγὴν τῶν πληθυσμῶν μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας, ἥτις ἐπετεύχθη τελικῶς κατὰ τὴν συνεδρίασιν τῆς παρελθούσης Τετάρτης τῆς ὑποεπιτροπῆς τῶν μειονοτήτων, ὑπῆρχον χθὲς αἱ κάτωθι ἐπίσημοι πληροφορίαι:

Ἡ τουρκικὴ Ἀντιπροσωπεία ἐπέμενεν ἀνενδότως ἐπὶ τῶν ἑξῆς δύο σημείων, ἐφ' ὧν δὲν ἐδέχετο ἀρχικῶς καμμίαν ὑποχώρησιν α') ὅπως τὰ σύνορα τῆς Δυτικῆς Θρᾴκης καθορισθοῦν μέχρι Στρυμῶνος καὶ β') ὅπως περιληφθοῦν εἰς τὴν ἀναγκαστικὴν ἀνταλλαγὴν καὶ οἱ ἐν Τουρκίᾳ διαμένοντες Ἕλληνες ὑπήκοοι.

Συνεπείᾳ τῆς Τουρκικῆς ἐπιμονῆς ἐπὶ τῶν ἀναφερομένων σημείων, ἡ Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεία κατόπιν σχετικῶν συστάσεων τῶν ἀντιπροσώπων τῶν Μ. Δυνάμεων, ἀπεδέχθη τροποποιήσεις τινάς, ἀναφερομένας εἰς τὸ τρίτον σημεῖον, ἐφ' οὗ οἱ Τοῦρκοι ἐδείκνυντο ἐπίσης ἀδιάλλακτοι σχετικῶς πρὸς τοὺς ὅρους τῆς ἀνταλλαγῆς, ἤτοι εἰς τὸν ὅρον ἐπὶ τῶν ἀλλοτριωτέων κτημάτων, ἀμφοτέρων τῶν χωρῶν. Οὕτως ὁ σχετικὸς ὅρος διετυπώθη καὶ ἐγένετο δεκτὸς τελικῶς ὡς ἑξῆς, συμφώνως πρὸς τὴν τουρκικὴν πρότασιν.

Μικτὴ ἐπιτροπὴ θὰ προβῇ εἰς νέαν ἐκτίμησιν τῶν ἀνηκόντων εἰς ἀνταλλασσομένους πληθυσμοὺς κτημάτων ἀναθεωρουμένης τῆς ἀπὸ τοῦ 1912 καὶ ἐντεῦθεν γενομένης ἐκτιμήσεως αὐτῶν ὑπὸ τῶν οἰκείων κυβερνήσεων. Εἰς τὴν μικτὴν ταύτην ἐπιτροπὴν χορηγεῖται τὸ δικαίωμα νὰ ὁρίσῃ τὰς ἀποζημιώσεις διὰ τὰς τυχὸν ἐλάσσονας τῆς πραγματικῆς των ἀξίας γενομένας ἐκτιμήσεις καὶ νὰ καταρτίσῃ τὸν σχετικὸν κατάλογον τῶν ἀποζημιωθησομένων οὕτω κτηματιῶν.

Γενομένης δεκτῆς τῆς τοιαύτης εἰς ὄφελος τῶν Τουρκικῶν προτάσεων τροποποιήσεως, οἱ Τοῦρκοι ἀντιπρόσωποι εἰς ἀντάλλαγμα ἐδείχθησαν ὑποχωρητικοὶ ἐπὶ τοῦ ἑτέρου σημείου, τοῦ ἀφορῶντας τοὺς Ἕλληνας ἐν Τουρκίᾳ ὑπηκόους, δεχθέντες ὅπως οὗτοι μὴ περιληφθοῦν εἰς τὴν ἀναγκαστικὴν ἀνταλλαγήν.

Ἐπίσης ὑπεχώρησαν εἰς τὴν πρώτην ἀξίωσίν των, ἀποδεχθέντες τελικῶς ὅπως καὶ οἱ Τοῦρκοι τῆς Ἀνατολικῆς Μακεδονίας περιληφθοῦν μεταξὺ τῶν ἀνταλλακτέων πληθυσμῶν ὑπὸ τὸν ὅρον μόνον νὰ φύγουν τελευταῖοι ἐξ ὅλων τῶν

ἘΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ,

Τηλ. Διεύθυνσις: «ΕΛΛΟΓΟΝ» Μυτιλήνην

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Ἐσωτερικοῦ	Ἐξωτερικοῦ
Ἐτησία Δρ. 120	Ἐτησία Φρ. χρ. 75
Ἑξάμηνος » 65	Ἑξάμηνος » 40

Συνδρομαὶ καὶ δημοσιεύσεις προπληρώνονται

Δημοσιεύσεις: Ὁ στίχος Δραχ. 2

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ ΠΑΝ. ΚΕΦΑΛΑΣ

ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΚΑΙ ΣΧΟΛΙΑ

ΕΙΝΕ βέβαια ὀδυνηραί, ὀδυνηρότεραι αἱ θυσίαι π..ὺ ἐκάμεν ἡ Ἑλλάς, εἰς τὸν Βωμὸν τῆς Εἰρήνης. Ἀλλ' εἶνε γνωστὸν εἰς ὅλους τοὺς Ἕλληνας πλέον σήμερα, ὅτι δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ ἐπιτύχῃ περισσότερα—ἐπὶ τοῦ παρόντος τοὐλάχιστον—ἡ Ἐπανάστασις. Ἡ ἀρρώστεια εἶχε προχωρήσῃ τόσον, ὥστε νὰ ἐπιβάλλεται διὰ τὴν σωτηρίαν τοῦ σώματος θυσία τῶν μελῶν. Αὐτὸ καὶ ἔγινε. Παρὰ ταῦτα, ἡμεῖς τοὐλάχιστον δὲν νομίζομεν, ὅτι ἡ Λωζάνη ἔφθασεν εἰς αἴσιον τέρμα. Καὶ ἐπειδὴ πρὶν ὑπογραφῇ ἡ συνθήκη τίποτε δὲν παίρνει ἡ Τουρκία, ἐπιτρέπεται νὰ ἐλπίζῃ κανείς. Καὶ πρὸ πάντων, ὅταν αἱ ἐλπίδες βασίζωνται ἐπὶ ἑνὸς μετώπου στερεοῦ καὶ ἀποφασισμένου νὰ καταστήσῃ καὶ πάλιν τὴν Νίκην ἄπτερον διὰ τὴν Ἑλλάδα.

Ο ΑΝΤΙΒΕΝΙΖΕΛΙΚΟΣ τύπος εἶνε κατὰ τῆς ἀποκεντρώσεως. Θὰ ἦτο παράξενον ἂν συνέβαινε τὸ ἐναντίον. Ἡ ἀποκέντρωσις καὶ ἡ αὐτοδιοίκησις εἶνε θεσμοὶ προοδευτικοί. Πρόοδος δὲ καὶ Ἀντιβενιζελισμὸς, εἶνε δύο πόλοι ἀντίθετοι. Ἀποκέντρωσις καὶ φαυλοκρατία τὸ ἴδιο. Μὲ τὴν ἀποκέντρωση καὶ τὴν αὐτοδιοίκηση, κόβεται ἡ νομὴ ὅλων τῶν ἐξουσιῶν ἀπὸ τὸ Κέντρον. Διότι εἶνε γνωστὸν, ὅτι οἱ φαῦλοι τοῦ Κέντρου μὲ τὰ διάφορα ρουσφέτια, ποὺ τὰ εἶχαν μονοπώλιον αἱ κεντρικαὶ ὑπηρεσίαι, ἄρμεγαν τοὺς ραγιάδες τῶν ἐπαρχιῶν. Ἐναντίον τοῦ συστήματος τῆς ἀποκεντρώσεως, θὰ εἶνε καὶ ὅλος ὁ φαῦλος πολιτικὸς κόσμος. Ποὺ δὲν ἔχει καμμίαν πραγματικὴν ἀξίαν καὶ ἐξαρτᾷ τὴν πολιτικήν του ζωὴν ἀπὸ τὰ ρουσφέτια καὶ τὶς εὐκολίες ποὺ ἐπιτυγχάνει. Μὲ τὴν ἀποκέντρωσιν φυσικὰ ὁ κάθε πολίτης, θὰ ξεμπερδεύῃ τὶς δουλιές του μόνος του καὶ γρήγορα. Καὶ δὲν θὰ ἔχῃ ἀνάγκην ἀπὸ μεσίτας ἐκμεταλλευτάς. Ἀλλ' ἡ ἀποκέντρωσις θὰ γίνῃ. Διότι τὴν θέλει ἡ Ἐπανάστασις. Καὶ διότι ἦτο ἀνέκαθεν τὸ ὄνειρον τῶν προοδευτικῶν Φιλελευθέρων Δημοκρατικῶν. Καὶ διότι ἀκόμη σήμερα εἶνε Ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν ὁ κ. Παπανδρέου.

ΕΦ' ΟΣΟΝ ἐξακολουθοῦν νὰ θεωροῦνται ὕποπτα τὰ κρούσματα τοῦ ἐξανθηματικοῦ, **ὀφείλουν** οἱ ἁρμόδιοι νὰ μὴν ἡσυχάσουν. Ὁ κίνδυνος εἶνε τόσον τρομερός! Θὰ ἦσαν ἐγκληματίαι ἐὰν μὲ τὴν ἀμέλειάν των ἄφιναν τὴ φωτιὰ νὰ κορώσῃ.

ΕΝΤΕΛΩΣ ἀθόρυβα καὶ χριστιανικὰ ὁ Ἀμερικανικὸς Ἐρυθρὸς Σταυρὸς συνεχίζει τὸ ἱερόν ἔργον του. Αἱ μυριάδες τῶν προσφύγων ποὺ φιλοξενοῦνται εἰς τὴν νῆσον μας, αὐτοὶ μόνον νοιώθουν τὸ μέγεθος τῆς καλωσύνης καὶ τῆς γενναιοψυχίας τῶν εὐγενῶν Ἀμερικανῶν. Δίχως τὴν ἀρωγήν των εἰς τρόφιμα καὶ φάρμακα, καὶ ἱματισμὸν, ὁ θάνατος θὰ ἀπετελείωνε τὸ φρικῶδες ἔργον τοῦ Κεμάλ. Δὲν ὑπάρχουν λόγια κατάλληλα, διὰ νὰ ἐκφράσουν τὰ αἰσθήματα τῆς εὐγνωμοσύνης καὶ τῆς συμπαθείας ὅλων μας ἀπέναντι τοῦ εὐγενοῦς Ἀμερικανικοῦ Λαοῦ.

ἀνταλλαγησομένων.

Ἡ Ἑλληνικὴ ἀποστολὴ ἀπέκρουσε τὴν τελευταίαν ταύτην ἀξίωσιν, ἣν ὅμως ἐδέχθη ἐν τέλει τῇ συστάσει τῶν ἀντιπροσώπων τῶν Μ. Δυνάμεων, διατυπώσασα μόνον τὴν ἀξίωσιν ὅπως εἰς τὸ πρωτόκολλον τῆς συναφοῦς συμβάσεως περὶ ἀνταλλαγῆς ἀναγραφῇ εἰδικῶς, ὅτι ἀποδέχεται καὶ τὸν ὅρον τοῦτον τῇ συστάσει τῶν Δυνάμεων.

Τὰ κείμενα τῆς ἐπιτευχθείσης συμφωνίας περὶ ἀνταλλαγῆς τῶν πολιτικῶν αἰχμαλώτων ὡς καὶ τῶν αἰχμαλώτων πολέμου θὰ ὑπογραφοῦν ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος.

Ἅμα τῇ ὑπογραφῇ τῆς συμφωνίας ταύτης, μέλη τοῦ Διεθνοῦς Ἐρυθροῦ Σταυροῦ θ' ἀναχωρήσουν διὰ τὴν Ἑλλάδα ἀφ' ἑνὸς καὶ τὴν Τουρκίαν ἀφ' ἑτέρου, ὅπως ἐπιβλέψουν εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τῆς συμφωνίας.

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ἀπὸ τὰ Καπνοπωλεῖα τὰ ξακουστὰ σιγαρέττα τῆς Ἀνωνύμου Ἑταιρίας Γιαννουκάκη—Πρωτόπεπα ***Αὐγή, Πάφρα, Πὰν, Ἔξτρα Πὰν,*** Eden, ***Ἔκο, Φλὲρτ, Ρὲξ, Ἄριστον.*** Χονδρικῶς παρὰ τῷ Ἐμπ. Τζβόγλου. 4—5

ΤΟΠΙΚΑ

— Τὸ Στρατοδικεῖον

Τὸ προσεχὲς Σάββατον τὸ Ἔκτακτον Στρατοδικεῖον Μυτιλήνης θὰ συνεδριάσῃ πρὸς ἐκδίκασιν τῶν κάτωθι ὑποθέσεων.

Ντόρας Παν. στρατ. κλοπή, Θυμιατζῆς Κ. χωροφ. ἐγκατάλειψις θέσεως, Καραγιάννης Σωτ. ἰδιώτης παράνομος ὁπλοφορία κλπ., Δηβέρης Δημ. ἰδιώτης ἄδικος δι' ὅπλου ἐπίθεσις κλπ., Μπουχλῆς Παν. χωροφύλαξ ὑπεξαίρεσις, Ἐρεσσώτης ἢ Πιτατζῆς Ἀθ. ἰδιώτης βιασμὸς καὶ μετάδοσις μολυσματικῆς νόσου, Μουτζούρης Κωνστ. στρατ. λιποταξία.

— Ἡ δρᾶσις τοῦ Ἀμερικανικοῦ Ἐρυθρ. Σταυροῦ

Ἐκομίσθησαν εἰς τὴν πόλιν μας διὰ τοῦ ἀτμοπλοίου «Πέτρος» τὰ κάτωθι εἴδη καὶ τρόφιμα ἀποσταλέντα ὑπὸ τοῦ Ἀμερικανικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ εἰς τὴν ἐνταῦθα Ἐπιτροπὴν αὐτοῦ διὰ τὰς ἀνάγκας τῶν προσφύγων τῆς Νήσου μας: 4600 σάκκοι ἀλεύρων πολυτελείας, 7500 κουβέρτες, 40 κιβώτια ἐσωτερικὰ ἐνδύματα καινουργῆ, 80 σάκκοι ζαχάρεως, 320 κιβώτια δαμάσκηνα, 52 βαρέλια κονιὰκ, 160 σάκκοι ὀρύζης, καὶ 80 σάκκοι φακῆς.

Ἐπὶ τοῦ ἀνωτέρω ἀτμοπλοίου ὑπάρχουν καὶ ἄλλαι ποσότητες τῶν αὐτῶν εἰδῶν, προοριζόμεναι διὰ τοὺς πρόσφυγας τῶν νήσων Λήμνου, Ἴμβρου καὶ Τενέδου.

— Ἡ Ἀμερικανικὴ φιλανθρωπία

Ἡ ἐνταῦθα Ἀμερικανικὴ Ἐπιτροπὴ προσέφερεν εἰς τὸ «Ἄσυλον Παιδός» τὰ ἑξῆς εἴδη: 3 σάκκους σακχάρεως, 2 σακ. μακαρόνια, 27 σακ. φασόλες, 3 σακ. ὀρύζης, 9 κιβώτια δαμάσκηνα, 1 βαρέλιον κακάου καὶ 200 κυτία ἢ 6 κιβώτια γάλακτος.

Τὸ Δ. Συμβούλιον καὶ αἱ κυρίαι τῆς Ἐφ. Ἐπιτροπῆς, ἐκφράζουν καὶ δημοσίᾳ εἰς τὴν ἀνωτέρω Ἐπιτροπὴν τὰς θερμὰς εὐχαριστίας των καὶ τὴν ἄπειρον εὐγνωμοσύνην των διὰ τὸ ὑπὲρ τῶν ὀρφανῶν ἐνδιαφέρον της.

— Τὸ προσφυγικὸν ἐπίδομα

Πληροφορούμεθα ἁρμοδίως, ὅτι κατ' αὐτὰς συντελεῖται ἡ πληρωμὴ τοῦ ἐπιδόματος τῶν προσφύγων τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου π. ἔ. καὶ ὅτι μετ' ὀλίγας ἡμέρας θὰ κατοβληθῇ, καὶ τὸ ἐπίδομα τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου.

— Προσφοραὶ

Οἱ κ. κ. Δημήτριος καὶ Ἀριστείδης Σιφναίου ἀπέστειλαν εἰς τὸ Ἄσυλον δρχ. 200 ἕκαστος, εἰς μνήμην τοῦ ἐν Ἀθήναις ἀποβιώσαντος Παν. Σακελλαρίδου, μὲ ἐντολὴν νὰ διατεθῶσι διὰ τὸν ἱματισμὸν τῶν ὀρφανῶν. Ἡ Ἐφ. Ἐπιτροπὴ ἐκφράζει θερμὰς εὐχαριστίας.

— Οἱ συνεταιρισμοὶ τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν κατήρτισεν ἐπιτροπὴν ἐξ ὑπαλλήλων καὶ εἰδικῶν εἰς ἣν ἀνέθηκε τὴν ἐξέτασιν τοῦ ζητήματος κατὰ πόσον εἶνε δυνατὴ καὶ συμφέρουσα ἡ συνδρομὴ τοῦ Κράτους πρὸς σύμπηξιν καὶ συντήρησιν συνεταιρισμοῦ προμηθευτικοῦ τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, τὴν ὁποίαν ἐπεκαλέσθη ἡ ἐν Ἀθήναις Λέσχη τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων.

— Συντάξεις εἰς ἐφέδρους ἀξιωματικοὺς

Ὑπεγράφη Νομοθετικὸν Διάταγμα διὰ τοῦ ὁποίου ὁρίζεται ὅτι καὶ οἱ ἔφεδροι ἀξιωματικοὶ τοῦ στρατοῦ οἱ καταστάντες ἀνάπηροι ἢ παθόντες ἐν ὑπηρεσίᾳ τίθενται εἰς μόνιμον διαθεσιμότητα λαμβάνοντες ὅσας ἀποδοχὰς λαμβάνουν καὶ οἱ τιθέμενοι εἰς τὴν κατάστασιν ταύτην μόνιμοι ἀξιωματικοὶ τοῦ στρατοῦ. Ἡ ἰσχὺς τοῦ Νομοθετικοῦ τούτου Διατάγματος ἀνατρέχει ἀναδρομικῶς. Οἱ δικαιούμενοι ὀφείλουν νὰ ὑποβάλλουν τὰ σχετικὰ δικαιολογητικά των εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Στρατιωτικῶν.

— Αὔξησις τοῦ μισθοῦ τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων

Κατ' ἀνακοίνωσιν τοῦ κ. Κοφινᾶ, ἐδόθη εἰς τὸ ἁρμόδιον τμῆμα τοῦ Λογιστηρίου ἐντολή, ὅπως καταρτίσῃ πίνακα αὐξήσεως τοῦ μισθοῦ τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων. Καταρτιζομένου τοῦ πίνακος τούτου ὁ κ. Κοφινᾶς θὰ εἰσηγηθῇ τὸ ζήτημα εἰς τὸ ὑπουργικὸν συμβούλιον.

Ὁ κ. Κοφινᾶς ἐβεβαίωσεν ὅτι εἰς τὴν αὔξησιν τοῦ μισθοῦ θὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν τὸ ὑπόμνημα τῆς Λέσχης τῶν Δημοσίων ὑπαλλήλων.

Διὰ τοὺς Ἀμερικανοὺς ὑπηκόους

Παρακαλοῦνται οἱ Ἀμερικανοὶ ὑπήκοοι πρόσφυγες Μ. Ἀσίας ὅπως παρουσιασθῶσι τὸ ἀγγότερον μέχρι τῆς προσεχοῦς Πέμπτης εἰς τὸ γραφεῖον Ροδόλφου Γ. Ράλλη, δι' ὑπόθεσιν ἀφορῶσαν ἑαυτούς. 2—2

***

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΤΑΙ ἡ κ. Ἐριφύλη Παπαδοπούλου, σύζυγος Ἀμερικανοῦ ὑπηκόου ὅπως διέλθῃ τοῦ γραφείου τοῦ κ. Ροδόλφου Γ. Ράλλη, δι' ὑπόθεσιν ἀφορῶσαν αὐτήν. 2—3

Εἰς ἐργασίας σας «ἐς τὸν «Ἠλ. Αὐνω»

ΖΩΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΗ

Ο ΛΕΣΒΙΑΚΟΣ ΣΤΙΧΟΣ

Γλυκὸ φαρμάκι

Ἦρθε σιμά μου στὴ φωτιά,
Ὄξω ὁ βορριᾶς φυσοῦσε.
Κι' ἁπλώνει τὰ χεράκια της
τὰ ὠχρόλευκα στὸ τζάκι.
Μὰ ξάφνου, φέρνω τα σιμὰ
στ' ἀχείλι ποὺ διψοῦσε,
καὶ τὰ φιλῶ... κ' ἤπια, θαρρεῖς,
τὸ πιὸ γλυκὸ φαρμάκι.

Ἀταρνεὺς

ΤΡΙΒΟΛΟΙ

= Ἐκτάκτως ζωηρὸς προμηνύεται ὁ ἐφετεινὸς χορευτικὸς ὀργασμός.

— Ἀπὸ τώρα τὰ χορευτικὰ κέντρα ἔχουν ἀμπονιαρισθεῖ.

—Δὲν βρίσκεται μέρα διαθέσιμη γιὰ ἄλλο χορό.

— Ὁ Σ. Ε. Σ., ἡ Π. Ε. Π., ἡ Ἀλληλοβοήθεια, ἡ Ἀδελφότης τῶν Κυριῶν, τὸ Ἄσυλον....

— Τὸ καθένα καὶ ἀπὸ μίαν ἕως δύο χοροεσπερίδας.

— Ὡρισμένως αἱ διαθέσιμοι ἡμέραι δὲν ἐπαρκοῦν.

— Προτείνομεν μίαν προσωρινὴν ἀλλαγὴν τοῦ ἡμερολογίου.

— Ἀπὸ τὴν ἀνάποδη.

— Νὰ ἐφαρμοσθῇ τὴν τελευταία Κυριακή.

— Καὶ νὰ τραβηχθοῦμε 13 ἡμέρας πρὸς τὰ ὀπίσω.

— Ἔπειτα τὴν 16 Φεβρουαρίου θὰ εἰποῦμε.

— Δεκατρεῖς Μαρτίου.

— Ἔτσι ὅλα ἐξοικονομοῦνται.

— Τί γνώμην ἔχουν οἱ χοροδιδάσκαλοι;

= Ἀπ' τὰς σκηνὰς τοῦ δρόμου.

— Ἕνα νεόνυμφον ζεῦγος ἔκαμε τὸν Κυριακάτικον περίπατόν του εἰς τὴν Προκυμαίαν.

— Μετὰ τῆς πενθερᾶς.

— Ἔξαφνα ἀνοίγεται ὁρμητικὰ μία πόρτα ἑνὸς καφενείου.

— Καὶ ἐξακοντίζεται εἰς τὸ κενὸν μία γάτα.

— Ἡ ὁποία, νιαουρίζουσα γοερῶς, ἐσκαρφάλωσεν ἐπὶ τοῦ μαραμένου στηθικοῦ ἐξώστου τῆς πενθερᾶς.

— Διὰ νὰ ἀμβλύνῃ τὸ κτύπημα ἀπὸ τὴν πτῶσιν.

— Τί εἶχε συμβεῖ.

— Ὁ καφετζῆς ἐπέταξε τὴν γάταν διὰ νὰ τερματίσῃ τὴν διαμάχην της μὲ τὸν χαϊδεμένον του σκύλον.

— Τὸ ἀποτέλεσμα.

— Ὁ γαμβρὸς ὑπεχρεώθη νὰ ζητήσῃ τὸν λόγον.

— Ἀλλ' ὁ καφετζῆς, αὐθάδης, ἀπήντησεν.

— «Δὲν ντρέπεσαι, μωρὲ, μόνε μὲ βρίζεις γιὰ χατῆρι τῆς πενθερᾶς σου;»

— Ἔχομεν τὸ ὄνομα τοῦ ἀπαισίου καφετζῆ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ εὐγενεστάτου γένους τῶν πενθερῶν.

= Ὁ φιλοτεχνικὸς τῆς Μυτιλήνης ἑτοιμάζει τὴν πρώτην του παράστασιν.

— Ὑπὲρ τῶν προσφύγων καὶ τῶν ἐφέδρων.

— Θὰ δοθῇ ἡ «Δασκαλίτσα».

— Τὸ ὡραιότερον ἀλλὰ καὶ δυσκολώτερον ἔργον τοῦ Νικοντέμι.

ὁ Κατανάγκης

ΜΙΚΡΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

— Ἐχορηγήθησαν εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν Ἐπισιτισμοῦ Πλωμαρίου ὑπὸ τῆς ἐνταῦθα Κεντρικῆς ὑπηρεσίας τοῦ Ἐπισιτισμοῦ 50 σάκκοι ἀλεύρων πολυτελείας διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς περιοχῆς Πλωμαρίου.

— Χθὲς ἐνηργήθη δημοπρασία πρὸς ἀνάδειξιν ἐργολάβου, ὅστις θὰ μεταφέρῃ σιτηρὰ καὶ ἄλλα εἴδη ἐκ Πειραιῶς διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς Νήσου.

—Κατόπιν τοῦ δημοσιευθέντος Β. Διατάγματος, αὐξάνεται ἡ τιμὴ τοῦ ἅλατος κατὰ 10 λεπτὰ κατὰ χιλιόγραμμον.

—Τὸ Πλημμελειοδικεῖον κατὰ τὴν χθεσινήν του συνεδρίασιν, ἐξεδίκασε περὶ τὰς 40 διαφόρους ὑποθέσεις.

—Διωρίσθη πρόεδρος κοινότητος Μεσοτόπου δι' ἀποφάσεως τῆς Νομαρχίας Λέσβου ὁ Νιχ. Γ. Εὐστρατιάδης ἀντὶ τοῦ Νιχ. Κακξερῆ ἀπαλλασσομένου τῶν καθηκόντων του.

—Ἀναμένεται κατ' αὐτὰς ἐνταῦθα διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς νήσου μας φορτίον σικάλεως ἐκ 240 χιλ. ὀκάδων.

—Ἡ τιμὴ τοῦ ἀλεύρου τοῦ σιτοφορτίου «Λίνα» τὸ ὁποῖον θὰ δοθῇ πρὸς ἀρτοποίησιν ὡρίσθη πρὸς δρχ. 3,30 κατ' ὀκᾶν, τῶν πιτύρων πρὸς δρχ. 2 καὶ τῶν σκυβάλων πρὸς 1. Ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου παραμένει ἡ αὐτή.

«Σαπφώ»

Soirée de Gala

Σήμερον Πέμπτην καλλιτεχνικὴ παράστασις μὲ τὸ κινηματογραφικὸν ἀριστούργημα «Τὸ τέρας μὲ τὰ πράσινα μάτια». Ἔκδοσις τοῦ παγκοσμίου φήμης οἴκου «Βιταγκράφ». Πρωταγωνιστοῦν οἱ καλλίτεροι ἠθοποιοί.

Τῆς ἑσπερίδος θὰ συμμετάσχῃ καὶ ὁ θίασος, ἐκτελῶν διάφορα νούμερα ἐπιθεωρήσεων.

Προσεχῶς φθάνει ἐνταῦθα νέος ἀθηναϊκὸς Θίασος.

— Ἐνδιαφέρουσα εἰδοποίησις

Τὸ γραφεῖον τοῦ κ. Θρ. Ἐλευθεριάδου μετεφέρθη παραπλεύρως τῆς Λαϊκῆς Ἀγορᾶς καὶ ἄνωθεν τοῦ καταστήματος κ. Ι. Ἀγιομαυρίτου. 2—3

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

Ἀριθ. 6680 ΑΘΗΝΑΙ 18 Ἰανουαρίου, ὥρα 8 πρωϊνὴ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν κ. Κοφινᾶς, ἐδήλωσεν εἰς δημοσιογράφους, ὅτι εἰς τὴν φορολογίαν τῆς κινητῆς καὶ ἀκινήτου περιουσίας, δὲν θὰ ὑπαχθοῦν αἱ παρὰ ταῖς Τραπέζαις καταθέσεις.

ΦΟΒΟΙ ΙΤΑΛΙΚΩΝ ΚΥΚΛΩΝ

Τηλεγραφεῖται ἐκ Ρώμης, ὅτι οἱ ἐκεῖ ἐπίσημοι κύκλοι φοβοῦνται διὰ τὴν ἐνδυνάμωσιν τοῦ φιλελληνικοῦ ρεύματος ἐν Ἀγγλίᾳ ἐκ τῆς ἐπιδράσεως τοῦ Βενιζέλου.

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΥΠΕΒΑΛΕΝ ΑΝΤΙΣΧΕΔΙΟΝ

Ἀγγέλλεται ἐκ Λωζάνης, ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεία ὑπέβαλεν εἰς τὴν Διάσκεψιν ἀντισχέδιον διὰ τοῦ ὁποίου διαμαρτύρεται κατὰ τῶν ληφθεισῶν ἀποφάσεων διὰ τὴν τύχην τῶν νήσων Ἴμβρου καὶ Τενέδου καὶ ζητεῖ ὅπως, ἐν ἐσχάτῃ ἀνάγκῃ, ἐξαιρεθοῦν τῆς στρατεύσεως οἱ κάτοικοι αὐτῶν.

Ἐπίσης δηλοῖ ὅτι ἐπιφυλάσσεται νὰ συζητήσῃ διὰ τὴν τύχην τῶν χριστιανῶν τῶν Δωδεκανήσων.

ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ ΚΕΜΑΛ

Τηλεγραφεῖται ἐκ Πέραν, ὅτι ὁ Μουσταφᾶ Κεμὰλ ἠρραβωνίσθη εἰς Σμύρνην, μετά τινος πλουσίας ὀθωμανίδος.

ΟΙ ΑΓΓΛΟΙ ΜΕΛΕΤΟΥΝ ΤΑ ΛΗΠΤΕΑ ΜΕΤΡΑ

Ἐπείγοντα τηλεγραφήματα ἐκ Λονδίνου ἀγγέλλουν, ὅτι οἱ Ἀγγλικοὶ ἐπίσημοι κύκλοι μελετοῦν τὰ μέτρα ποὺ πρέπει νὰ ληφθοῦν εἰς τὴν Ἀνατολὴν ἐν περιπτώσει ναυαγίου τῆς Διασκέψεως τῆς Λωζάννης.

ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ

Ἀγγέλλεται ἐκ Λωζάνης ὅτι ὑπεγράφησαν κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίαν τῆς Διασκέψεως δύο συμβάσεις, συμφώνως πρὸς τὰς ὁποίας ἐντὸς τῆς παρούσης ἑβδομάδος ἀρχίζει ἡ ἐπάνοδος τῶν αἰχμαλώτων καὶ τῶν ὁμήρων τῶν κρατουμένων ὑπὸ τῶν Τούρκων.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ

Δημαρχεῖον Μυτιλήνης

Πρόσκλησις

Προσκαλοῦνται πάντες οἱ κάτοχοι ὑδάτων, οἱ ὀφείλοντες ἐτήσια δικαιώματα συντηρήσεως ὑδραγωγείου τῆς πόλεως, ἐνεστώσης χρήσεως ὡς καὶ παρελθουσῶν τοιούτων, ὅπως καταβάλωσι ταῦτα εἰς τὸ Δημοτικὸν Ταμεῖον μέχρι τῆς 31ης Ἰανουαρίου ἐ. ἔ. Παρελθούσης τῆς ἀνωτέρω προθεσμίας, θέλουσιν ἐφαρμοσθῇ διὰ τοὺς καθυστεροῦντας αἱ σχετικαὶ διατάξεις τοῦ Νόμου περὶ εἰσπράξεως δημοτ. ἐσόδων.

Ἐν Μυτιλήνῃ τῇ 17 Ἰανουαρίου 1923.

Ὁ Δημοτικὸς Ταμίας

Ε. Μ. Ἐλευθερίου

Στρατιωτ. Διοίκησις Λέσβου

Κοινοποίησις διαταγῶν

Ἀριθ. 37679.

Στρατιωτικὴν Διοίκησιν Λέσβου

Ἐμπροθέσμως παρουσιαζόμενοι ἀνυπότακτοι καὶ λιποτάκται θὰ κατατάσσωνται καὶ διώκωνται ποινικῶς συμφώνως 277655 τῆς 13 παρελ. τηλ]κῆς διαταγῆς μου. ἐπὶ 454 τηλ]τ.

ὑπουργὸς *Μαυρομιχάλης*

Ἀριθ. 292]5478]15]1]23

Στρατιωτικὴν Διοίκησιν Λέσβου

Ἐπισπεύσατε τὴν ἐκδίκασιν ἐκκρεμῶν ὑποθέσεων ἰδίως τοῦ κατόπιν νεωτέρου Νόμου λιποτακτῶν οὗτινος ἐντέλλομαι αὐστηρὰν ἐφαρμογήν. Ἐπὶ οἱαδήποτε καταδίκῃ παρὰ Στρατοδικείου εἰς θάνατον θὰ ἐκτελεῖται ἡ ποινὴ ἄνευ ἡμετέρας ἐγκρίσεως ἀναφερομένης ἡμῖν ἐκτελέσεως.

Γενικὸν Στρατηγεῖον

ΠΑΓΚΑΛΟΣ

ΡΟΔΟΛΦΟΣ Γ. ΡΑΛΛΗ

ΤΜΗΜΑ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΝ

Κεδιβιὲ

Τακτικὴ δεκαπενθήμερος γραμμὴ Συρίας

Τὸ «ΑΜΠΑΣΣΙΑ» ἀναχωρεῖ τὴν Δευτέραν 23 Ἰανουαρίου διὰ Δαρδανέλλια καὶ Κωνσταντινούπολιν.

Τὸ «ΑΜΠΑΣΣΙΑ» ἀναχωρεῖ τὸ Σάββατον 28 Ἰανουαρίου διὰ Σμύρνην, Χίον καὶ γραμμὴν Συρίας.

Γραμμὴ Πειραιῶς — Ἀλεξανδρείας

Τὸ «ΦΑΜΑΚΑ» ἀναχωρεῖ τὸ Σάββατον 21 Ἰανουαρίου 9ην π. μ. διὰ Δαρδανέλλια καὶ Κωνσταντινούπολιν.

Τὸ «ΦΑΜΑΚΑ» ἀναχωρεῖ τὴν Τετάρτην 25 Ἰανουαρίου Μεσημβρίαν διὰ Χίον, Πειραιᾶ καὶ Ἀλεξάνδρειαν.

ΤΜΗΜΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΝ

SUN FIRF OFFICE

Ἡ μεγαλειτέρα καὶ ἀρχαιοτέρα Ἀγγλικὴ Πυρασφαλιστικὴ Ἑταιρία.

Τὰ Συμβόλαια ἐκδίδονται ἐνταῦθα εἰς λίρας Ἀγγλικὰς καὶ Δραχμάς.

Ἄμεσος ἀποζημίωσις ἐν περιπτώσει δυστυχήματος.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Ἀρραβῶνες

Τὸν ἐπ' αἰσίοις οἰωνοῖς μνηστευθέντα ἀγαπητόν μας ἀδελφὸν κ. ***Κίμωνα Μ. Ζαννίδην*** δικηγόρον μετὰ τῆς ἐκ καλῆς οἰκογενείας ἐπερ[illegible]στου Δ)δος ***Ἐλενίτσας Ε. Κανέλογλου*** συγχαίρομεν ἐγκαρδίως καὶ εὐχόμεθα ταχεῖαν τὴν στέψιν.

Οἰκογένεια ***Νικολάου Μ. Ζαννίδου***

Εὐχαριστήρια

Ἡ Παλλεσβιακὴ Κεντρικὴ Ἐπιτροπὴ Ἐράνων καθῆκον της ἐπιβεβλημένον θεωρεῖ, ὅπως ἐκφράσῃ τὰς θερμὰς αὐτῆς εὐχαριστίας πρὸς τὸν ἐν Καλλονῇ Σύλλογον Κυριῶν καὶ Δεσποινίδων «ἡ Εὐποιΐα» προσφέραντα αὐθορμήτως ὑπὲρ τῶν προσφύγων δραχμὰς πεντακοσίας (δρ. 500) καὶ εὔχεται ὅπως τὸ παράδειγμα αὐτοῦ μιμηθῶσι καὶ οἱ λοιποὶ Σύλλογοι καὶ Σωματεῖα, ἐρχόμενοι ἀρωγοὶ εἰς τὰς ἀνάγκας τῶν ἀναξιοπαθούντων ἀδελφῶν ἡμῶν, οἵτινες σήμερον μακρὰν τῶν ἑστιῶν των διέρχονται μαρτυρικῶς τὸν ὀδυνηρὸν τοῦ πρόσφυγος βίον.

Ἐκ τοῦ Γραφείου

Συγχαρητήρια

Εἰς τὸν τελέσαντα τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴν τοὺς γάμους του Θεοδόσιον Στσάνην ἐνωμοτάρχην ἐκ Περγάμου, μετὰ τῆς ἐκλεκτῆς τῆς καρδιᾶς του καὶ διὰ πολλῶν προτερημάτων κεκοσμημένης Δος Ἀναστασίας Σαξουρίδου, εὐχόμεθα βίον ῥόδινον.

Οἱ φίλοι

Δημήτριος Κ. Βα[illegible]
Παναγιώτης Τσουλ[illegible]
Γεώργιος Ἀλεφαντῆς

**

Τὸν ἀγαπητόν μας ἀδελφὸν κ. Κίμωνα Μ. Τζανίδην, δικηγόρον, ἀνταλλάξαντα δακτύλιον ἀρραβῶνος μετὰ τῆς σεμνῆς καὶ χαριτοβρύτου Δ)δος Ἑλλίτσας Ε. Κανέλογλου εὐχόμεθα καὶ ταχεῖαν τὴν στέψιν.

Οἰκογένεια ***Ε. Π. Χατσανδρέα***

Εὐχητήρια

Εἰς τοὺς ἑορτάζοντας ἀγαπητοὺς συναδέλφους κ.κ. Ἀθαν. Νικολαΐδην καὶ Θάνον Νικολαΐδην, ὡς καὶ τοὺς πελάτας μας κ.κ. Ἀθ. Γκραβαλῆν, Θάνον Κιουμουρτζόγλου καὶ Ἀθαν. Βουγιούκαν εὐχόμεθα ἔτη Μαθουσάλεια καὶ πᾶν ἐφετόν.

Μ. Χατζηγρηγορίου—Σ. Σινόδης

Ἀδαμαντοῦχοι

Χειροῦργοι Ὀδοντοϊατροί

Ἔφθασαν

[illegible]ωσσικὰ Πετρέλαια

τῆς

Svenska Iran & Rodolph Rally

ΛΙΑΝ ΠΡΟΣΕΧΩΣ

Εἰς τὸ Ζυθεστιατόριον ***«ΛΟΝΔΙΝΟΝ»*** μεταβαλλόμενον εἰς ***«Οἰκογενειακὸν Σμυρναῖκὸν Μπάρ»*** θὰ παιανίζῃ ἀπὸ τῆς 5ης μ. μ. ἐκλεκτὴ ὀρχήστρα Σμυρναϊκὴ ὑπὸ τὴν Διεύθυνσιν τοῦ ἐπιθυμητοῦ Γιάγκου Βλάχου, ὁ ὁποῖος πρὸ εἰκοσαετίας ἀπουσίαζεν εἰς Σμύρνην.

Ἡ Διεύθυνσις τοῦ ***«ΛΟΝΔΙΝΟΥ»*** θέλει φανῇ προθυμοτάτη εἰς τὴν περιποίησιν τῶν πελατῶν παρουσιάζουσα τοὺς καλλιτέρους Σμυρναϊκοὺς Μεζέδες καὶ τὰ ἁγνότερα ποτά.

— Συνάμα θὰ πωλῆται Μπύρα εἰς ποτήρι.

ΤΡΕΞΑΤΕ ΤΡΕΞΑΤΕ ΟΛΟΙ !!! 2—5

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ τοῦ ΚΑΡΔΑΣΟΥ ἀπὸ *καπνὰ Μακεδονίας* **LUX, FAMA, ΑΣΤΡΟΝ**